

## Normas Chicago-FUSBC 2015

### Introducción

El *Manual de estilo Chicago-Deusto* es una actualización del *Chicago Manual of Style*, realizada por la Universidad de Deusto (España) para uso en países de habla hispana. Según este estilo, hay dos formas permitidas de citar un texto secundario: Autor-Fecha o Nota-Bibliografía. **En la FUSBC usamos la forma Nota-Bibliografía (NB).**

Las páginas que siguen incluyen 1) unas reglas básicas de la forma NB para citas, listas de referencias, notas y bibliografías conforme con *Chicago-Deusto*, pero solo aborda las situaciones más comunes. Para información sobre otro tipo de fuentes que no están incluidas en este documento, o para responder otras preguntas relevantes a la citación académica, se debe recurrir a la versión completa del *Manual de estilo Chicago-Deusto* (especialmente el capítulo 14), que se encuentra en la biblioteca FUSBC (808.02 D4861m); y 2) las normas FUSBC sobre el formato de los trabajos académicos.

### El sistema de citación *Nota-Bibliografía*

#### Notas a pie de página

Según este sistema de citación, se escribe la citación en notas a pie de página. Típicamente (pero no siempre) se escribe una nota a pie de página al final de la cláusula u oración relevante. Se puede incluir citas de múltiples textos relevantes en una sola nota a pie de página; solo hay que separar las distintas fuentes por un punto y coma. Además, se puede incluir comentarios explicativos en las notas a pie de página, con o sin citas adicionales.

La primera vez que se cita un texto en un trabajo escrito, hay que incluir toda la información bibliográfica necesaria para una nota. En cada nota siguiente que refiere al mismo texto, se debe usar una forma corta de la referencia, que consiste solamente del apellido del autor, el título abreviado (2 a 4 palabras), y el número de página citada: Apellido, *Título corto*, ###. (En la FUSBC no se usa ni “ibid.” ni “idem.” ni “op. cit.”). Por ejemplo:

<sup>1</sup> René Padilla, *Discipulado y misión: compromiso con el Reino de Dios* (Buenos Aires: Kairos, 1997), 202.

<sup>2</sup> Padilla, *Discipulado y misión*, 205.

Si el tipo de recurso requiere que el título completo sea escrito entre comillas en vez de en letra cursiva, el título corto también se debe escribir entre comillas. Por ejemplo:

<sup>1</sup> Carlos R. Sosa, “Tres rostros de Dios en el Cuarto Evangelio”, *Gregorianum* 94, n.º 4 (2013): 730.

<sup>2</sup> Sosa, “Tres rostros”, 731.

En los pocos casos cuando se refiere a un libro en su totalidad, no hay que incluir un número de página en la citación. Pero en la gran mayoría de los casos, se refiere a una porción específica de un texto, y es obligatorio indicar cuáles son las páginas relevantes.

Si el autor de un recurso es una organización o empresa, se escribe el nombre de la organización en vez del nombre y el apellido de una persona específica. En las siguientes citaciones del mismo recurso, se puede escribir una forma abreviada del nombre de la organización.

Cuando se cita libros, o capítulos de libros, hay que incluir el lugar de publicación. Siempre es necesario incluir la CIUDAD donde se publicó el libro. Si la ciudad es bien conocida (Paris, Nueva York, Bogotá, Miami, Madrid), no hay que incluir información

adicional. Si la ciudad no es bien conocida, se escribe además el nombre del país, *a menos* que sea publicado en los EEUU, en cual caso se agrega la abreviatura del estado donde la ciudad se encuentra (para el listado de abreviaturas de estados, véase *Manual de estilo Chicago-Deusto* 10.29). Por ejemplo:

Altenberge, Alemania

Pretoria, Sudáfrica

Downer's Grove, IL

Garden City, NY

### **Bibliografía**

En la bibliografía se incluye toda la información que se encuentra en la nota, pero hay que ajustar algunos elementos de secuencia y puntuación. Los cambios más importantes son:

1. Inversión secuencial del nombre y apellido del autor (para que la bibliografía esté organizada en orden alfabético, por apellido);
2. Reemplazo de la mayoría de comas por puntos;
3. Eliminación del paréntesis en editorial, ciudad y año de publicación;
4. Eliminación de la página citada (y, en el caso de artículos y capítulos en libros editados, inclusión de números de página de todo el artículo/capítulo).

En la bibliografía se escribe todos los textos mencionados en las notas del texto, y no se incluye otros textos que no se encuentran en las notas. Hay que organizar todas las entradas en orden alfabético, según el apellido del autor. Además, se debe usar la sangría francesa (justificación izquierda para el primer renglón de cada entrada, y sangría a partir del segundo renglón de la misma entrada) a lo largo de la bibliografía. Por ejemplo:

Acosta, Milton. “The Role of the Poor and Marginal Characters in the Book of Kings: A Rhetorical Analysis of 2 Kings 2-8 and 13:14-21”. Tesis doctoral, Trinity Evangelical Divinity School, 2004.

Padilla DeBorst, Ruth. “Del rechazo al abrazo: iglesia, niñez e inclusión”. En *Niñez, adolescencia y misión integral: nuevos desafíos en la educación teológica en América Latina y el Caribe*, ed. Enrique Pinedo, 35-46. Buenos Aires: Kairos, 2012.

Roldán, David A. “Kierkegaard y la autonomía del arte”. *Teología y cultura* 15 (2013): 91-100, [http://teologiaycultura.com.ar/arch\\_rev/vol\\_15/006\\_ROLDAN\\_David\\_Kierkegaard\\_autonomia\\_arte.pdf](http://teologiaycultura.com.ar/arch_rev/vol_15/006_ROLDAN_David_Kierkegaard_autonomia_arte.pdf).

La siguiente tabla incluye plantillas y ejemplos de notas y citas bibliográficas para los tipos de recursos más comunes. Debe familiarizarse con esta guía y consultarla en cada caso de citación y bibliografía, hasta manejarla bien. Después de aprender la norma, este documento le seguirá siendo útil para refrescar la memoria.

**Tabla de ejemplos NB: citas en notas y en la bibliografía**

Tipo de recurso	Forma completa de la citación en una nota a pie de página	Forma de la citación en la bibliografía
<i>Libros y secciones de libros</i>		
1. Libro	<p><sup>1</sup> Nombre Apellido, <i>Título del libro</i> (Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación), número de página.</p> <p><sup>1</sup> René Padilla, <i>Discipulado y misión: compromiso con el Reino de Dios</i> (Buenos Aires: Kairos, 1997), 202.</p>	<p>Apellido, Nombre. <i>Título del libro</i>. Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación.</p> <p>Padilla, René. <i>Discipulado y misión: compromiso con el Reino de Dios</i>. Buenos Aires: Kairos, 1997.</p>
2. Libro editado	<p><sup>1</sup> Nombre Apellido, ed./eds., <i>Título del libro</i> (Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación), número de página.</p> <p><sup>1</sup> Alfred E. Tuggy, ed., <i>Léxico griego-español del Nuevo Testamento</i> (El Paso, TX: Mundo Hispano, 1996), 432.</p>	<p>Apellido, Nombre, ed./eds. <i>Título del libro</i>. Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación.</p> <p>Tuggy, Alfred E., ed. <i>Léxico griego-español del Nuevo Testamento</i>. El Paso, TX: Mundo Hispano, 1996.</p>
3. Libro con dos o tres autores (o editores)	<p><sup>1</sup> Nombre Apellido y Nombre Apellido, <i>Título del libro</i> (Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación), número de página.</p> <p><sup>1</sup> Elizabeth de Sendek y Henry de Jesús Perinián, <i>Griego para Sancho: introducción al griego del Nuevo Testamento</i> (Medellín: FUSBC, 2007), 16.</p>	<p>Apellido, Nombre, y Nombre Apellido. <i>Título del libro</i>. Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación.</p> <p>Sendek, Elizabeth de, y Henry de Jesús Perinián. <i>Griego para Sancho: introducción al griego del Nuevo Testamento</i>. Medellín: FUSBC, 2007.</p>
4. Libro con cuatro o más autores (o editores)	<p><sup>1</sup> Nombre Apellido et al., <i>Título del libro</i> (Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación), número de página.</p> <p><sup>1</sup> J. González Echegaray et al. <i>La Biblia en su entorno</i>, Introducción al estudio de la Biblia, vol. 1 (Estella: Verbo divino, 1999).</p> <p><sup>2</sup> Jacobus Kok et al., eds. <i>Sensitivity towards Outsiders: Exploring the Dynamic Relationship between Mission and</i></p>	<p>Apellido, Nombre et al. <i>Título del libro</i>. Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación.</p> <p>González Echegaray, J., et al. <i>La Biblia en su entorno</i>. Introducción al estudio de la Biblia, vol. 1. Estella: Verbo divino, 1999.</p> <p>Kok, Jacobus et al., eds. <i>Sensitivity towards Outsiders: Exploring the Dynamic Relationship between Mission and</i></p>

	<i>Ethics in the New Testament and Early Christianity</i> , Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament, 2. <sup>a</sup> ser., vol. 364 (Tübingen: Mohr Siebeck, 2014).	<i>Ethics in the New Testament and Early Christianity</i> . Wissenschaftliche Untersuchungen zum Neuen Testament, 2. <sup>a</sup> ser., vol. 364. Tübingen: Mohr Siebeck, 2014.
5. Capítulo de un libro editado (o artículo de un diccionario editado)	<sup>1</sup> Nombre Apellido, “Título del capítulo”, en <i>Título del libro</i> , ed. Nombre Apellido (Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación), número de página.  <sup>1</sup> Ruth Padilla DeBorst, “Del rechazo al abrazo: iglesia, niñez e inclusión”, en <i>Niñez, adolescencia y misión integral: nuevos desafíos en la educación teológica en América Latina y el Caribe</i> , ed. Enrique Pinedo (Buenos Aires: Kairos, 2012), 40.  <sup>2</sup> Milton Acosta, “Jueces”, en <i>Gran diccionario enciclopédico de la Biblia</i> , ed. Alfonso Roper Berzosa (Viladecavalls, España: Clie, 2013), 1449.	Apellido, Nombre. “Título del capítulo”. En <i>Título del libro</i> , ed. Nombre Apellido, números de páginas del capítulo. Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación.  Padilla DeBorst, Ruth. “Del rechazo al abrazo: iglesia, niñez e inclusión”. En <i>Niñez, adolescencia y misión integral: nuevos desafíos en la educación teológica en América Latina y el Caribe</i> , ed. Enrique Pinedo, 35-46. Buenos Aires: Kairos, 2012.  Acosta, Milton. “Jueces”. En <i>Gran diccionario enciclopédico de la Biblia</i> , ed. Alfonso Roper Berzosa, 1448-1449. Viladecavalls, España: Clie, 2013.
6. Libro traducido	<sup>1</sup> Nombre Apellido, <i>Título del libro</i> , trad. de Nombre Apellido (Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación), número de página.  <sup>1</sup> John R.W. Stott, <i>El mensaje de Hechos</i> , trad. de David Powell (Buenos Aires: Certeza Unida, 2010), 55.	Apellido, Nombre. <i>Título del libro</i> . Trad. de Nombre Apellido. Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación.  Stott, John R.W. <i>El mensaje de Hechos</i> . Trad. de David Powell. Buenos Aires: Certeza Unida, 2010.
7. Edición (de la segunda en adelante)	<sup>1</sup> Nombre Apellido, <i>Título del libro</i> , #. <sup>a</sup> ed. (Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación), número de página.  <sup>1</sup> Mortimer Arias y Eunice Arias, <i>El último mandato: la gran comisión, relectura desde América Latina</i> , 2. <sup>a</sup> ed. (Bogotá: Clara, 2003), 39.	Apellido, Nombre. <i>Título del libro</i> . #. <sup>a</sup> ed. Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación.  Arias, Mortimer, y Eunice Arias. <i>El último mandato: la gran comisión, relectura desde América Latina</i> . 2. <sup>a</sup> ed. Bogotá: Clara, 2003.
8. Libro en una serie	<sup>1</sup> Nombre Apellido, <i>Título del libro</i> , Nombre de serie, vol. # (Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación),	Apellido, Nombre. <i>Título del libro</i> . Nombre de serie, vol. #. Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación.

	número de página.  <sup>1</sup> Rafael Aguirre Monasterio y Antonio Rodríguez Carmona, <i>Evangelios sinópticos y Hechos de los Apóstoles</i> , Introducción al estudio de la Biblia, vol. 6 (Estella: Verbo Divino, 1991), 125.	Aguirre Monasterio, Rafael, y Antonio Rodríguez Carmona. <i>Evangelios sinópticos y Hechos de los Apóstoles</i> . Introducción al estudio de la Biblia, vol. 6. Estella: Verbo Divino, 1991.
9. Libro con más de un volumen	<sup>1</sup> Nombre Apellido, <i>Título del libro</i> , vol. # (Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación), número de página.  <sup>1</sup> Justo L. González, <i>Historia del Cristianismo</i> , vol. 2 (Miami: Unilit, 1994), 183.  <sup>2</sup> Josep Rius-Camps y Jenny Read-Heimerdinger, <i>El mensaje de los Hechos de los Apóstoles en el código Beza: una comparación con la tradición alejandrina</i> , vol. 1, trad. de José Pérez Escobar (Estella: Verbo divino, 2009), 367.	Apellido, Nombre. <i>Título del libro</i> . Vol. #. Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación.  González, Justo L. <i>Historia del Cristianismo</i> . Vol. 2. Miami: Unilit, 1994.  Rius-Camps, Josep, y Jenny Read-Heimerdinger. <i>El mensaje de los Hechos de los Apóstoles en el código Beza: una comparación con la tradición alejandrina</i> . Vol. 1. Trad. de José Pérez Escobar. Estella: Verbo divino, 2009
<i>Periódicos académicos</i>		
10. Artículo académico	<sup>1</sup> Nombre Apellido, “Título de artículo”, <i>Título de periódico</i> volumen, n.º # (año de publicación): número de página.  <sup>1</sup> Carlos Raúl Sosa Siliézar, “Desarrollo doctrinal de la pneumatología durante la era patristica y la época medieval”, <i>Evangelio</i> 5, n.º 1 (2012): 7-28.  <sup>2</sup> Christopher M. Hays, “La hermenéutica teológica y el Jesús histórico: una evaluación crítica de estudios actuales y de la hermenéutica Gadameriana (primera parte)”, <i>Cuadernos de Teología</i> 31 (2012): 34-53.	Apellido, Nombre. “Título de artículo”. <i>Título de periódico</i> volumen, n.º # (año de publicación): números de página del artículo.  Sosa Siliézar, Carlos Raúl. “Desarrollo doctrinal de la pneumatología durante la era patristica y la época medieval”. <i>Evangelio</i> 5, n.º 1 (2012): 7-28.  Hays, Christopher M. “La hermenéutica teológica y el Jesús histórico: una evaluación crítica de estudios actuales y de la hermenéutica Gadameriana (primera parte)”. <i>Cuadernos de Teología</i> 31 (2012): 34-53.

<p>11. Reseña crítica</p>	<p><sup>1</sup> Nombre Apellido, [“Título de reseña”],<sup>1</sup> reseña de <i>Título de libro</i>, de Nombre Apellido, <i>Título de periódico</i> volumen, n.º # (año de publicación): número de página.</p> <p><sup>1</sup> Carlos Raúl Sosa Siliézar, reseña de <i>Símbolos de salvación: redención, victoria, sacrificio</i>, de Albert de Mingo Kaminouchi, <i>Kairós</i> 46 (2010): 135-37.</p> <p><sup>2</sup> Pieter J. Lalleman, reseña de <i>Luke’s Wealth Ethics: A Study in Their Coherence and Character</i>, de Christopher M. Hays, <i>Journal for the Study of the New Testament</i> 33, n.º 5 (2011): 66.</p>	<p>Apellido, Nombre. [“Título de reseña”].<sup>1</sup> Reseña de <i>Título de libro</i>, de Nombre Apellido. <i>Título de periódico</i> volumen, n.º # (año de publicación): números de página del artículo.</p> <p>Sosa Siliézar, Carlos Raúl. Reseña de <i>Símbolos de salvación: redención, victoria, sacrificio</i>, de Albert de Mingo Kaminouchi. <i>Kairós</i> 46 (2010): 135-37.</p> <p>Lalleman, Pieter J. Reseña de <i>Luke’s Wealth Ethics: A Study in Their Coherence and Character</i>, de Christopher M. Hays. <i>Journal for the Study of the New Testament</i> 33, n.º 5 (2011): 66.</p>
<p><i>Textos no publicados</i></p>		
<p>12. Ponencia o conferencia pública</p>	<p><sup>1</sup> Nombre Apellido, “Título de ponencia” (conferencia / ponencia, <i>Título de evento</i>, lugar de evento, fecha), número de página.</p> <p><sup>1</sup> Jhohan Centeno, “Experiencias, aportes y retos de la iglesia frente al postconflicto” (ponencia, <i>Pluralismo religioso</i>, Universidad de las Américas, noviembre de 2014), 2.</p> <p><sup>2</sup> Milton Acosta, “Ethnicity and the People of God” (ponencia, <i>Grupo de teología Lausana</i>, Panamá, 27 de enero de 2009), 6.</p>	<p>Apellido, Nombre. “Título de ponencia”. Conferencia / Ponencia presentada en [el congreso] <i>Título de evento</i>, lugar de evento, fecha.</p> <p>Centeno, Jhohan. “Experiencias, aportes y retos de la iglesia frente al postconflicto”. Ponencia presentada en el congreso <i>Pluralismo religioso</i>, Universidad de las Américas, noviembre de 2014.</p> <p>Acosta, Milton. “Ethnicity and the People of God”. Ponencia presentada en el <i>Grupo de teología Lausana</i>, Panamá, 27 de enero de 2009.</p>
<p>13. Tesis</p>	<p><sup>1</sup> Nombre Apellido, “Título de tesis” (Tipo de tesis, Institución, año de cumplimiento), número de página.</p> <p><sup>1</sup> Fernando Abilio Mosquera Brand, “Relación de continuidad y de discontinuidad entre la antropología y la física política</p>	<p>Apellido, Nombre. “Título de tesis”. Tipo de tesis, Institución, año de cumplimiento.</p> <p>Mosquera Brand, Fernando Abilio. “Relación de continuidad y de discontinuidad entre la antropología y la física política de</p>

<sup>1</sup> Típicamente, reseñas críticas no tienen sus títulos propios, así que el texto entre corchetes con frecuencia se omitirá.



	de Thomas Hobbes” (tesis doctoral, Universidad Pontificia Bolivariana, 2008), 89.  <sup>2</sup> Milton Acosta, “The Role of the Poor and Marginal Characters in the Book of Kings: A Rhetorical Analysis of 2 Kings 2-8 and 13:14-21” (tesis doctoral, Trinity Evangelical Divinity School, 2004), 135.	Thomas Hobbes” .Tesis doctoral, Universidad Pontificia Bolivariana, 2008.  Acosta, Milton. “The Role of the Poor and Marginal Characters in the Book of Kings: A Rhetorical Analysis of 2 Kings 2-8 and 13:14-21”. Tesis doctoral, Trinity Evangelical Divinity School, 2004.
<i>Fuentes electrónicas<sup>ii</sup></i>		
14. Sitio web	<sup>1</sup> Nombre Apellido, <i>Título del sitio</i> , URL, fecha de publicación o último acceso fecha. <sup>iii</sup>  <sup>1</sup> Seminario Evangélico de Lima, <i>Recursos Teológicos</i> , <a href="http://www.recursosteologicos.org/">http://www.recursosteologicos.org/</a> , último acceso 21 de mayo de 2015.  <sup>2</sup> Departamento Administrativo Nacional de Estadística, <i>DANE</i> , <a href="http://www.dane.gov.co">www.dane.gov.co</a> , último acceso 4 de junio de 2014.	Apellido, Nombre. <i>Título del sitio</i> . URL. Fecha de publicación o último acceso fecha. <sup>iii</sup>  Seminario Evangélico de Lima. <i>Recursos Teológicos</i> . <a href="http://www.recursosteologicos.org/">http://www.recursosteologicos.org/</a> . Último acceso 21 de mayo de 2015.  Departamento Administrativo Nacional de Estadística. <i>DANE</i> . <a href="http://www.dane.gov.co">www.dane.gov.co</a> . Último acceso 4 de junio de 2014.
15. Página web	<sup>1</sup> Nombre Apellido, “Título de página”, <i>Título de sitio</i> , URL, fecha de publicación o último acceso fecha.  <sup>1</sup> Comunidad Kairos, “Del maltrato al buentrato”, <i>Fundación Kairos</i> , <a href="http://www.kairos.org.ar/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=107%3Adel-maltrato-al-buentrato&amp;catid=41%3Aarticulos-ministerios-comunitarios&amp;Itemid=85">http://www.kairos.org.ar/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=107%3Adel-maltrato-al-buentrato&amp;catid=41%3Aarticulos-ministerios-comunitarios&amp;Itemid=85</a> , último acceso 21 de mayo de 2015.  <sup>2</sup> Stephen C. Carlson, “Overview of Proposed Solutions”, <i>Synoptic Problem Website</i> , <a href="http://www.hypotyposeis.org/">http://www.hypotyposeis.org/</a>	Apellido, Nombre. “Título de página”. <i>Título de sitio</i> . URL. Fecha de publicación o último acceso fecha.  Comunidad Kairos. “Del maltrato al buentrato”. <i>Fundación Kairos</i> . <a href="http://www.kairos.org.ar/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=107%3Adel-maltrato-al-buentrato&amp;catid=41%3Aarticulos-ministerios-comunitarios&amp;Itemid=85">http://www.kairos.org.ar/index.php?option=com_content&amp;view=article&amp;id=107%3Adel-maltrato-al-buentrato&amp;catid=41%3Aarticulos-ministerios-comunitarios&amp;Itemid=85</a> . Último acceso 21 de mayo de 2015.  Carlson, Stephen C. “Overview of Proposed Solutions”. <i>Synoptic Problem Website</i> . <a href="http://www.hypotyposeis.org/">http://www.hypotyposeis.org/</a>

<sup>ii</sup> No se requiere fechas de acceso de fuentes electrónicas, a menos que uno no puede determinar la fecha de publicación o última actualización de la fuente.

<sup>iii</sup> Se prefiere la fecha de publicación a la fecha de último acceso. Esto aplica en todos los casos.

	synoptic-problem/2004/09/ overview-of-proposed-solutions.html, 29 de septiembre de 2004.	synoptic-problem/2004/09/ overview-of-proposed-solutions.html. 29 de septiembre de 2004.
16. Libro consultado en línea <sup>iv</sup>	<sup>1</sup> Nombre Apellido, <i>Título del libro</i> (Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación), número de página, URL/doi <sup>v</sup> .  <sup>1</sup> Oscar Picardo Joao y Juan Carlos Escobar Baños, <i>Educación y sociedad del conocimiento: introducción a la filosofía del aprendizaje</i> (San José, Costa Rica: CECC, 2002), 69, <a href="http://www.ntslibrary.com/PDF%20Books/Educacion%20y%20Sociedad%20del%20Conocimiento.pdf">http://www.ntslibrary.com/PDF%20Books/Educacion%20y%20Sociedad%20del%20Conocimiento.pdf</a> .	Apellido, Nombre. <i>Título del libro</i> . Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación. URL/doi <sup>v</sup> .  Picardo Joao, Oscar, y Juan Carlos Escobar Baños. <i>Educación y sociedad del conocimiento: introducción a la filosofía del aprendizaje</i> . San José, Costa Rica: CECC, 2002. <a href="http://www.ntslibrary.com/PDF%20Books/Educacion%20y%20Sociedad%20del%20Conocimiento.pdf">http://www.ntslibrary.com/PDF%20Books/Educacion%20y%20Sociedad%20del%20Conocimiento.pdf</a> .
17. Libro consultado en un lector de libros electrónicos <sup>vi</sup>	<sup>1</sup> Nombre Apellido, <i>Título del libro</i> (Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación), [número de página/capítulo, sección, y párrafo].  <sup>1</sup> Graham Stanton, <i>The Gospels and Jesus</i> , 2 <sup>a</sup> ed. (Oxford: Oxford University Press, 2002), cap. 15, sec. “Son of Man”, par. 3.	Apellido, Nombre. <i>Título del libro</i> . Ciudad de publicación: Editorial, año de publicación. Edición en PDF/para Kindle.  Stanton, Graham. <i>The Gospels and Jesus</i> . Oxford: Oxford University Press, 2002. Edición para Kindle.
18. Artículo de un periódico académico en línea <sup>iv</sup>	<sup>1</sup> Nombre Apellido, “Título de artículo”, <i>Título de periódico</i> volumen, n.º # (año de publicación): número de página, URL/doi <sup>v</sup> .  <sup>1</sup> David A. Roldán, “Kierkegaard y la autonomía del arte”, <i>Teología y cultura</i> 15 (2013): 92, <a href="http://teologiaycultura.com">http://teologiaycultura.com</a> .	Apellido, Nombre. “Título de artículo”. <i>Título de periódico</i> volumen, n.º # (año de publicación): números de páginas del artículo. URL/doi <sup>v</sup> .  Roldán, David A. “Kierkegaard y la autonomía del arte”. <i>Teología y cultura</i> 15 (2013): 91-100, <a href="http://teologiaycultura.com">http://teologiaycultura.com</a> .

<sup>iv</sup> Si un artículo académico o un libro en línea es idéntica en la versión disponible impresa, simplemente se lo puede citar como si fuera impresa. No se lo debe citar como si fuera una página web, y nunca se debe citar enlaces de EBSCO o ATLAS porque los enlaces no son estables.

<sup>v</sup> Un DOI (“Digital Object Identifier”) es una serie de números que identifica una publicación electrónica. No toda publicación electrónica tiene un DOI, pero cuando hay un DOI se lo debe citar en vez del URL, puesto que los URLs pueden cambiar, pero los DOIs son permanentes.

<sup>vi</sup> Libros en PDF típicamente tienen los mismos números de página que tienen las versiones impresas, así que no presentan problemas. Por el otro lado, solo debe citar una edición de un libro para Kindle cuando no se tiene acceso a una copia impresa del libro, porque los libros Kindle no tienen números de página y entonces les queda más difícil a los lectores ubicar la información relevante. Si uno es obligado a usar un libro Kindle, debe dar el número y/o título del capítulo, la (sub-)sección, y el párrafo donde se encuentra la información relevante. Adicionalmente, se puede incluir el número de posición relevante, pero esta información solo sirve cuando el lector también tiene la edición Kindle del libro.

	<p>ar/arch_rev/vol_15/006_ROLDAN_David_Kierkegaard_autonomia_arte.pdf.</p> <p><sup>2</sup> Christopher M. Hays, “Provision for the Poor and the Mission of the Church: Ancient Appeals and Contemporary Viability”, <i>HTS Teologiese Studies/Theological Studies</i> 68, n.º 1 (2012): 3, doi: 10.4102/hts.v68i1.1218.</p>	<p>com.ar/arch_rev/vol_15/006_ROLDAN_David_Kierkegaard_autonomia_arte.pdf.</p> <p>Hays, Christopher M. “Provision for the Poor and the Mission of the Church: Ancient Appeals and Contemporary Viability”. <i>HTS Teologiese Studies/Theological Studies</i> 68, n.º 1 (2012): 1-7. doi: 10.4102/hts.v68i1.1218.</p>
19. Artículo de un periódico o revista popular en línea	<p><sup>1</sup> Nombre Apellido, “Título de artículo”, <i>Título de periódico</i>, fecha de publicación, URL.</p> <p><sup>1</sup> Saúl Hernández Bolívar, “Controversia vieja y deshonestá”, <i>El Tiempo</i>, 18 de mayo de 2015, <a href="http://www.eltiempo.com/opinion/columnistas/controversia-vieja-y-deshonesta/15777641">http://www.eltiempo.com/opinion/columnistas/controversia-vieja-y-deshonesta/15777641</a>.</p> <p><sup>2</sup> Nicholas D. Kristof y Sheryl WuDunn, “Two Cheers for Sweatshops”, <i>New York Times</i>, 24 de septiembre de 2000, <a href="http://www.nytimes.com/2000/09/24/magazine/two-cheers-for-sweatshops.html?pagewanted=all&amp;src=pm">http://www.nytimes.com/2000/09/24/magazine/two-cheers-for-sweatshops.html?pagewanted=all&amp;src=pm</a>.</p>	<p>Apellido, Nombre. “Título de artículo”. <i>Título de periódico</i>. Fecha de publicación. URL.</p> <p>Hernández Bolívar, Saúl. “Controversia vieja y deshonestá”. <i>El Tiempo</i>. 18 de mayo de 2015. <a href="http://www.eltiempo.com/opinion/columnistas/controversia-vieja-y-deshonesta/15777641">http://www.eltiempo.com/opinion/columnistas/controversia-vieja-y-deshonesta/15777641</a>.</p> <p>Kristof, Nicholas D., y Sheryl WuDunn. “Two Cheers for Sweatshops”. <i>New York Times</i>. 24 de septiembre de 2000. <a href="http://www.nytimes.com/2000/09/24/magazine/two-cheers-for-sweatshops.html?pagewanted=all&amp;src=pm">http://www.nytimes.com/2000/09/24/magazine/two-cheers-for-sweatshops.html?pagewanted=all&amp;src=pm</a>.</p>
20. Blog completo	<p><sup>1</sup> Nombre Apellido, <i>Título de blog</i> (blog), último acceso fecha, URL.</p> <p><sup>1</sup> Gary Shogren, <i>Razon de la esperanza</i> (blog), último acceso 19 de mayo de 2015, <a href="http://www.razondelaesperanza.com">www.razondelaesperanza.com</a>.</p> <p><sup>2</sup> Chris Tilling, <i>Chrisendom</i> (blog), último acceso 21 de julio de 2014, <a href="http://blog.christilling.de/">http://blog.christilling.de/</a>.</p>	<p>Apellido, Nombre. <i>Título de blog</i> (blog). Último acceso fecha. URL.</p> <p>Shogren, Gary. <i>Razon de la esperanza</i> (blog). Último acceso 19 de mayo de 2015. <a href="http://www.razondelaesperanza.com">www.razondelaesperanza.com</a>.</p> <p>Tilling, Chris. <i>Chrisendom</i> (blog). Último acceso 21 de julio de 2014. <a href="http://blog.christilling.de/">http://blog.christilling.de/</a>.</p>
21. Entrada de blog	<p><sup>1</sup> Nombre Apellido, “Título de entrada”, <i>Título del blog</i> (blog), fecha de publicación o último acceso fecha, URL.</p> <p><sup>1</sup> Gary Shogren, “¿Por qué van las personas al cielo?”, <i>Razón de</i></p>	<p>Apellido, Nombre. “Título de entrada”. <i>Título de blog</i> (blog). Fecha de publicación o último acceso fecha. URL.</p> <p>Shogren, Gary. “¿Por qué van las personas al cielo?”. <i>Razón de</i></p>

	<p><i>de la esperanza</i> (blog), 17 de febrero de 2015, <a href="http://razondelaesperanza.com/2015/02/17/por-que-van-las-personas-al-cielo/">http://razondelaesperanza.com/2015/02/17/por-que-van-las-personas-al-cielo/</a>.</p> <p><sup>2</sup> Christopher M. Hays, “Limping towards Charity: From Fear to Anger”, <i>The Colossian Blog</i> (blog), último acceso 2 de septiembre de 2013, <a href="http://www.colossianforum.org/2013/06/19/limping-towards-charity-from-fear-to-anger/">http://www.colossianforum.org/2013/06/19/limping-towards-charity-from-fear-to-anger/</a>.</p>	<p><i>la esperanza</i> (blog). 17 de febrero de 2015. <a href="http://razondelaesperanza.com/2015/02/17/por-que-van-las-personas-al-cielo/">http://razondelaesperanza.com/2015/02/17/por-que-van-las-personas-al-cielo/</a>.</p> <p>Hays, Christopher M. “Limping towards Charity: From Fear to Anger”. <i>The Colossian Blog</i> (blog). Último acceso 2 de septiembre de 2013. <a href="http://www.colossianforum.org/2013/06/19/limping-towards-charity-from-fear-to-anger/">http://www.colossianforum.org/2013/06/19/limping-towards-charity-from-fear-to-anger/</a>.</p>
--	---	---

<b>Asunto</b>	
<b>Normas FUSBC</b>	
<b>Portada</b>	
22	<p>Para trabajos largos<sup>vii</sup>: información centrada (arriba, abajo, derecha, izquierda), interlineado 2.0. Renglones separados e iniciales mayúsculas: Título del trabajo, nombre(s) autor(es) en el mismo renglón separados por comas, nombre profesor, título*; nombre institución, nombre Facultad, ciudad, mes de año. *Teólogo (a), Esp., Mg. o Ph.D., según corresponda.</p>
<b>Formato</b>	
23	Márgenes de 3 cm por los cuatro lados
24	Tipo de letra Times New Roman o Arial
25	Tamaño de letra 12
26	Interlineado 2.0 en índice de contenidos, títulos (antes y después), entre párrafos, bibliografía y citas textuales con menos de 40 palabras. En citas textuales de más de 40 palabras: sangría sostenida (bloque aparte) e interlineado 1.0
27	Justificación izquierda todo el documento.
28	Notas al pie de página: letra tamaño 10, interlineado 1.0
29	Sangría de 5-7 espacios (un TAB) al iniciar todos los párrafos. Sangría francesa para todos los elementos citados en la bibliografía.
30	Título primario: centrado, negrita, primera inicial mayúscula.
31	Título secundario: margen izquierdo, negrita, primera inicial mayúscula, sin punto final.
32	Título terciario: sangría, negrita, primera inicial mayúscula, punto seguido, inicia el párrafo.

<sup>vii</sup> Se considera **trabajo largo** aquel cuya extensión es superior a 10 páginas o a 2900 palabras.

33	Siguiente nivel: sangría, cursiva, negrita, primera inicial mayúscula, punto seguido, inicia el párrafo
34	Numeración de las páginas: superior derecha [en trabajos largos <sup>viii</sup> , no se numera la portada; en trabajos cortos <sup>ix</sup> , inicia en la primera página].
35	Orden para trabajos largos: portada, resumen, índice de contenido, cuerpo del trabajo, bibliografía, anexos.
36	Encabezado de página para trabajos largos: mayúscula inicial, título abreviado (máximo 30 caracteres incluyendo espacios y signos de puntuación)

### Consideraciones adicionales

#### Citación de la Biblia

Hay otros asuntos que uno debe tener en la mente cuando se elabora un trabajo escrito en la FUSBC. Naturalmente, el uso del texto bíblico es fundamental para nosotros. Una citación bíblica se escribe así: Dt 19:18; Mc 12:12-13. Típicamente se abrevia el nombre del libro bíblico según una norma estándar (se recomienda el uso de las abreviaturas de la *Nueva Versión Internacional* o las que se encuentran en *Manual de estilo Chicago-Deusto* 10.46-47). Se separa el capítulo y el versículo por dos puntos, se usa un guion para indicar una serie de versículos, y NO se introducen espacios adicionales entre los dos puntos y el versículo. Cuando se separa una serie de citaciones de varios libros bíblicos (o varios capítulos dentro de un solo libro) se usa un punto y coma, pero cuando se separa varios versículos dentro del mismo capítulo, se usa una coma. Por ejemplo: Gn 20:16; 21:17-18; 30:14, 25, 31; Ex 6:12, 26-27.

Cuando se cita varios textos bíblicos, es necesario indicar, después de la primera cita, cuál es la traducción que el autor está usando, por medio del uso de la abreviatura estándar de la versión (p.ej. NVI, RVR1960, LBLH, LBLA, etc.; véase *Manual de estilo*

---

<sup>ix</sup> Se considera **trabajo corto** aquel cuya máxima extensión son 10 páginas o 2900 palabras.

*Chicago-Deusto* 10.48) Por ejemplo: “Jesús lloró” (Jn 11:35, NVI). Cuando se cita una traducción estándar (o una edición crítica del texto bíblico en griego o hebreo), NO se incluye la información bibliográfica de la versión en bibliografía. Se da por sentado que el lector puede ubicar la versión indicada sin los datos bibliográficos. En el caso de armar su propia traducción de un texto bíblico, se escribe “traducción del autor” después de la cita. Por ejemplo: “Jesús plañió” (Jn 11:35, traducción del autor).

### “Cf.” y “véase”

Se mencionó arriba que se tiene que citar el texto consultado cada vez que uno deriva una idea de una fuente. Además, se puede hacer referencia a un texto sin implicar que aquél texto fuera la fuente original de la idea descrita en la tarea. Por ejemplo, si usted tuvo una buena idea creativa, y después encontró un texto que independientemente corrobora su idea, se puede escribir “cf.” (Latín: *conferre*, comparar) antes de la citación. De esta manera, se indica que el lector puede confirmar la idea en otro texto escrito, *sin* indicar que usted derivó la idea del texto.

Adicionalmente, para indicar que hay información adicional en una fuente, se puede escribir “véase” antes de la citación. Por ejemplo:

<sup>1</sup> Para una introducción a la influencia de Orlando Costas en el desarrollo de la idea de la misión integral, véase René Padilla, *Discipulado y misión: compromiso con el Reino de Dios* (Buenos Aires: Kairos, 1997), 70-72.

### Citación de textos en otros idiomas

Cada idioma tiene sus propias reglas en cuanto al uso de mayúsculas, incluso en títulos de textos escritos. Se debe seguir las normas de cada idioma cuando se cita un texto escrito en aquél idioma. En la FUSBC, se requiere el manejo del inglés, así que vale la pena

mencionar las normas de capitalización para títulos en inglés. Cuando se escribe un título en inglés, típicamente se usa mayúscula inicial al comienzo del título y subtítulo y en cada palabra, salvo los artículos, las conjunciones y las preposiciones. Por ejemplo:

Goodacre, Mark. *The Synoptic Problem: A Way through the Maze*. London: T&T Clark, 2001.

Hays, Christopher M. “Provision for the Poor and the Mission of the Church: Ancient Appeals and Contemporary Viability”.

*HTS Teologiese Studies/Theological Studies* 68, n.º 1 (2012): 1-7. doi: 10.4102/hts.v68i1.1218.

Puede ver en el siguiente enlace la presentación de las Normas Chicago con el Dr. Christopher Hays:

<https://netfoundation.itslearning.com/DashboardMenu.aspx?LocationType=Hierarchy&LocationId=18>